

FESTÎVALA BELGEFÎLMAN A

7 FÎLMAMED



8 - 12
Gulan / Mayıs

DESTPÊK / AÇILIŞ

Cih/ Yer: Eywana Sînemayê ya ÇandAmedê
ÇandAmed Sinema Salonu
Saet / Saat: 19:00

FESTIVALA BELGEFILMAN A



Poster Wêne / Photo: Sertaç KAYAR



"Bu kitapçık * Avrupa Birliği Sivil Düşün Programı kapsamında
Avrupa Birliği desteği ile hazırlanmıştır.
İçeriğın sorumluluğu tamamıyla
<< Ortadoğu Sinema Akademisi Derneği'ne >>
aittir ve AB'nin görüşlerini yansıtmamaktadır."

DESTPÊK

Zext û zor û her wiha talana mêtîngariyê ya liser civak û nîrxên wê di hemû kêliyên dîrokê de xwe nîşan daye. Mirovahî ji ber vê yekê têra xwe êş û azar kişandiyê. Her çiqas dem guherîbe jî em dibînin ku ji bo civak bê rêxistin bimîne û ji hev belav bibe desthilatdarî îro jî dixwaze bi rêbazên curbicur qadên rêxistinê teng bike û civakê dûrî hev bigire. Di vê mijarê de desthilatdarî peywîra xwe pir baş dilîze û bi darê zorê dixwaze hemû qadên çand û hunerê li gor hişmendiya xwe birêve bibe. Ev desthiladardî, dixwaze li vê axê çand, huner û nasnameyekedûrîvêerdnîgariyêbicîbibe. Ji lewre jî divan çend salên dawiyê de bi konseptên cîyawaz êrîşî sazî û komaleyên li Kurdistanê kirin û gelek ji wan girtin. Xwestin ku vê hişmendiya xwe bi fesîlînin da ku karibin Kurdistanê dagir bikin. Lê bertekên li ber wan û têkoşîn û serkeftina gelê Kurd vê xwesteke wan vala derxist û îro em dibînin ku ev qad roj bi roj geştir û xurttir dibin.

Kaymûnê desthilatdariyê bi têkçûneke mezin vegeriyan cîyên xweyên berê û niha qadên ku qirêj kiribûn bi saya hunera azad ku berê wê her tim li heqîqetê ye ji nûvereng û xemleke Kurdistanî digire. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed jî yek ji wan mîhrîcana bû ku gelek sînemahezan ji çar aliyên dinyayê dianî ba hev û lihev kom dikir. Jibo belgefilman xemleke cîhanî bû di heman demê de. Çewa ku tê zanîn ev mîhrîcan di dema kaymûnê desthilatdariyê de jî di nav şert û mercên dijwar de hate lidarxistin. Ji lewre belgefilm ew tişt e ku dibe bersiva desthilatdarî û mêtîngariya talankar. Rûyên wan yê rastîn derdixe pêşberî civakê. Hişmendî ango bîr'êke civakî ava dike. A herî girîng jî belgefilm perçeyek ji rastiyê nîşanî me didin û dîrokek nûve dibêjin. Dîrok û rastiyek dijberî dîroka fermî ya desthilatdariyê. Belgefilm nahêle ku em hin tiştan ji bîrbikin. Tê zanîn ku ji bîrkirin têkçûyînê jî bixwe re tîne. Civakê hişê xwe biparêze di hemande mê de dikare çand, huner û zimanê xwe jî biparêze. Ji bo vê yekê li erdnîgariya Kurdistanê her tim pêdiviya mîhracana belgefilman dê hebe. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed xwedî peywîreke dîrokî ye û her tim dê wisa bimîne. Bi vê armancê em îsal jî 7. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed li dar dixin. Em di wê baweriyê de ne ku sînema dikare civakê ji nûve bîne cem hev. Hêza hunerê ji bo vê yekê heye. Em jî bi vê bîr û baweriyê dil dikin ku Festîvala Belgefilman ya FilmAmed her berdeyam be û hîn tiştên ku ji hêla desthilatdariyê şilo bûye bi saya belgefilman zelal bike. Ji lewma li hemû dinyayê rengê desthilatdariyê wek hev e. Kirêt û qirêj e!

Di 7. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed de çend mijarên sereke derketin holê. Bi taybetî, li cihanê rewşa rêxistin bûyina jinan, berxwedan, koçberî, penaberî û pirsgirêkên ku sînemagerên jin dijîn. Di çarçoveya mîhrîcanê de me hewl da em bêtir belgefilmên ku pirsgirêkên civakê ji xwe re kirine mijar nîşan bidin. Ji çar aliyên dinyayê dê 44 belgefilm werin nîşandan. Ji Rojava bigirin heta Ewropa, rojhilatanavîn û gelek welatên din dê belgefilm cî bigirin di 7. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed de.

Bi hêviya di demên pêş me de ev mîhrîcan bêtir xurt bibe û li çar aliyên Kurdistanê belav bibe. Em hemû sînemahezan vedixwînin 7. Festîvala Belgefilman ya FilmAmed. Dê sînema û berxwedan rêya me ronî bike. Hûn bixêr hatin mîhrîcana me.



INTRODUCTION

The destruction of invaders and colonialism on all values has been very destructive throughout the history. The richness created by the people with a lot of effort have been plundered for the interests of the sovereigns and the people have suffered great suffering. There are only one reason for defeating all the labor processes that make life beautiful, and that is to be unorganized. For this reason, the sovereign powers have always attacked the organization of the people first and wanted to leave the people defenseless and leave the people vulnerable against the colonialist and pragmatic attacks.

The sovereign powers, primarily and urgently directed towards the cultural accumulation and values of societies and peoples, wanted to break up the organization in this field. Because, they know very well that there is no chance to develop and win the cultural accumulation and intellectual and ideological social struggle. It is Ornate to make society memorized by replacing a hybrid culture with it by breaking society from its own cultural form. For this reason, the most painful oppression has closed the institution that developed its organizations and eliminated the fields of artistic production and sharing. Because the cultural and artistic expression and sharing is the most effective and resultant way of communication among peoples, identities, cultures, sheep and groups, they do not allow the creation of colors, but a whole range of culture and arts are being mobilized. With hundreds of years of resistance to the Kurdish people, this colonialist has defeated the assimilationist policies and has known to establish the colorful common garden of the peoples who can cultivate.

The trustworthiness policies, which were put into force as a usurpation of the democratic will of the people, went bankrupt and the trustees were sent back to their destination. Resisting the social areas recovered, the peoples will be introduced with the power to heal, the streets of the city will be dominated by the sounds, textures of every color from every culture again. The Filmamedé Documentary Film Festival has taken its place in the resistance as an art act that brings together the cinema workers from all over the world. Under all the difficult conditions, the festival was continued and brought to today. In particular, the most valuable aspect of documentary cinema is the fact that documentary cinema is a very important and valuable art action in terms of searching truth, searching for truth and having a strong opposition position against any focus of power and domination. It is very important to forget and to build, maintain and maintain the powerful geography of the society, the memory of the memoryless sovereigns, and documentary film festivals of our country.

We will enrich our festival with the power and support of all the cinema workers who have the films of the cinema audience. The most gratifying part is that this year there are many powerful free women characters and this is a festival with many female directors. This, of course, is a valuable reflection of the freedom of women's freedom that gives great freedom to the mindset. Immigration, women's resistance, multicultural resistance are the main themes in this year's films. We tried to create a selection of social problems in the festival. For this purpose Rojava from Europe, America and the Far East we can connect with you 44 pieces from the film from the Middle East. We believe that the criticism and suggestions coming from you are very valuable to us, and that we can produce and share with you.

ÖNSÖZ

Halkların yarattığı tüm değerler üzerindeki tahribat tüm tarih boyunca çok yıkıcı olmuştur. Halkların bin bir emekle yarattığı zenginlikler egemenlerin çıkarları için talan ve yağmaya tabi tutulmuş, halklara büyük acılar yaşatılmıştır. Yaşamı güzelleştiren tüm emek süreçlerinin sahibi olanların yenilmelerinin bir tek nedeni vardır, o da örgütsüz olmak. Bu nedenle egemen güçler her daim öncelikle halkların örgütlülüğüne saldırmış, örgütlülüğü parçalayarak halkı sömürgeci ve talancı saldırılar karşısında savunmasız bırakmak istemiştir.

Egemen güçler öncelikle ve ivedilikle toplumların, halkların kültürel birikim ve değerlerine yönelmiş, bu alandaki örgütlülüğü parçalamak istemiştir. Zira kültürel birikim ve entelektüel, ideolojik öncülük olmadan hiçbir toplumsal mücadelenin gelişme ve kazanma şansının olmadığını çok iyi bilmektedirler. Toplumu kendi kültürel şekillenişinden yaşamı inşa etme değer ve kodlarından kopararak hibrit bir kültürü onun yerine ikame ederek toplumu hafızasızlaştırmak istemektedir. Bu yüzden de en ağır baskı, saldırılarını bu alanda geliştirmiş pek çok kültür kurumunu kapatmış, sanatsal üretim ve paylaşım alanlarını ortadan kaldırmıştır. Kültürel ve sanatsal ifade ve paylaşımın halklar, kimlikler, kültürler, topluluk ve gruplar arasındaki en etkili ve sonuç alıcı iletişim yolu olduğunu bildiklerinden farklı renklerin, farklı renklerin oluşmasına izin vermemekte tek tip bir kültür ve sanatın inşası için bütün olanaklar seferber edilmektedir. Kürt halkı yüzlerce yıllık direniş geleneğiyle her seferinde bu sömürgeci, asimilasyoncu politikaları boşa çıkarmış ve her renkten çiçeğin yeşerebildiği halkların rengarenk ortak bahçesini kurmasını bilmiştir.

Halkların demokratik iradesinin gaspı olarak yürürlüğe sokulan kayyum politikaları iflas etmiş, kayyumlar geldikleri yerlere geri gönderilmişlerdir. direnerek yeniden kazanılan toplumsal alanlar, özgür sanatın yaratan, büyüten, sağaltıp iyileştiren gücüyle halkların hizmetine sokulacak, kentin sokaklarında yeniden her kültürden her renkten sesler, kokular dokular hakim olacaktır. Filmamed Belgesel Film Festivali de dünyanın her yerinden sinema emekçilerini, sinemaseverleri buluşturan, sanatın gücüyle halklar arasında köprü kuran bir sanat eylemi olarak direnişteki yerini almıştır. Bütün zor koşullar altında festival devam ettirilmiş ve bugüne getirilmiştir. Özellikle belgesel sinemanın hakikati arama, toplumu hakikatle buluşturma ve her türlü iktidar ve egemenlik odağına karşı güçlü bir muhalefet duruşuna sahip olması itibarıyla çok önemli ve değerli bir sanat eylemi olduğuna inanıyoruz. Belgesel sinemanın en değerli yanı da günü, anı belgeleyerek unutmamıza engel olmasıdır. Zira unutturmak ve toplumu hafızasız kılmak egemenlerin en güçlü silahıdır. Bu yüzden coğrafyamızın, ülkemizin belgesel film festivalleri inşa etmesi, koruması ve devam ettirmesi çok önemlidir.

Sömürgeci, iktidarcı politikalara, halklar arasına ekilen kin ve nifak tohumlarına geçit vermemek, eşit, adil ve ortakçı bir yaşam kurmak düsturuyla inşa ettiğimiz belgesel film festivaline yedincisini ekleyerek yeniden buluşuyoruz. Siz bütün sinema emekçilerinin ve üretilen film-lere sahip çıkan sinema seyircilerinin gücü ve desteğiyle festivalimizi daha da zenginleştirip, güzelleştireceğimize inanıyoruz.

Bu festivalin bizim için en sevindirici yanı bu yıl çok sayıda güçlü özgür kadın karakterin konu edildiği ve yine çok sayıda kadın yönetmenin yer aldığı bir festival olması. Bu kendi özgücüyle erkek egemen zihniyete karşı büyük bir özgürlük mücadelesi veren kadın özgürlük partisinin elbette ki değerli bir yansımasıdır. Göçmenlik, kadın direnişi, çok kültürlülük, direniş bu seneki filmlerimizde öne çıkan temalar.

Festivalde toplumsal sorunları projekte bir seçki oluşturmaya gayret ettik. Bu amaçla Rojavadan Avrupa'dan, Amerika'dan Uzakdoğu ve Ortadoğu'dan 44 adet filmi sizlerle buluşturuyoruz. Sizlerden gelecek eleştiri ve önerilerin bizim için çok değerli olduğuna olan inancımızla birlikte üretmenin ve paylaşmanın keyfine ortak olmaya çağırıyoruz.

Direniş ve sinema yaşamınızdan eksik olmasın.

		9 Gulan / May / Mayıs Pençsem / Thursday / Perşembe	10 Gulan / May / Mayıs În / Friday / Cuma		
Salona 1 a Sînemayê ya /ÇandAmed Sînema Salonu 1	13:00	GAVÊN NEDIYAR UNKNOWN STEPS BİLİNMEYEN ADIMLAR 2017 / 17'	MAYÎNA RÛ BI RÛ CONFRONTATION YÛZLEŞME Gotûbêj / Söyleşi 2017 / 63'	13:00	
	13:00	KURDÊN TOKYOYÊ TOKYO KURDS TOKYO KÛRTLERİ 2018 / 21.41'	YÊN LI PAŞ MAYÎ THE RESIDUALS GERÎDE KALANLAR Gotûbêj / Söyleşi 2016 / 62'	15:00	
	13:00	DI BÎRA MIN DE YE I REMEMBER HATIRLIYORUM 2018 / 17'	DÎMENÊN KU TE WINDAKIR THE IMAGE YOU MISSED KAYBETTİĞİN GÖRÜNTÜLER 2018 / 73'	17:00	
	13:00	AFGANÎSTANBÛL 2017 / 22'	HÛN JI DÛRISTANÊ HATINE YOU COME FROM FAR AWAY ÇOK UZAKTAN GELDİNİZ Gotûbêj / Söyleşi 2018 / 84'	19:00	
	15:00	12X1 KOMÎNA FÎLM A ROJAVA ROJAVA COMMUNE 12X1 ROJAVA FÎLM KOMÛNÛ 2016 / 41'			
	15:00	3 KAMERAYÊN DIZIYÊ 3 STOLEN CAMERAS 3 ÇALINTI KAMERA 2017 / 17'			
	17:00	BERGEH POINT OF VIEW BAKIŞ AÇISI 2018 / 24'			
	17:00	LI VÊ DERÊ AX NÎNE HERE THERE IS NO EARTH BURADA TOPRAK YOK 2018 / 6'			
	17:00	LÎSTIKÊN BÊ SÎNOR BORDERLESS GAMES SINIRSIZ OYUNLAR 2019 / 05.40'			
	17:00	WAR HOMELAND EV Gotûbêj / Söyleşi 2018 / 14'			
19:00	BÎR WELL KUYU Gotûbêj / Söyleşi 2018 / 62'				
Salona 2 a Sînemayê ya /ÇandAmed Sînema Salonu 2	13:00	Jİ GULEYÊ JÎ BÎ HÊZTIR STRONGER THAN A BULLET KURŞUNDAN DA GÜÇLÛ 2017 / 74'	KÎ JI VÎ RE GOT NA THOSE WHO SAID NO BUNA KİM HAYIR DEDÎ 2014 / 89'	13:00	
	15:00	MA RAJÊR DIKARE BIAXIFE? CAN SUBORDİNATE TALK ? MADUN KONUŞABİLİR MÎ? Gotûbêj / Söyleşi 2019 / 48'	NE HAVÎN NE JÎ ZIVISTAN COME RAIN OR SHINE YAZ KIŞ DEMEDEN 2019 / 60'	15:00	
	17:00	KOKÊN JI NÛ VE HATINE PËNASE KIRIN REMAPPIING THE ORIGINS YENİDEN TANIMLANMIŞ KÖKLER 2018 / 42'	Jİ DENGÊ YEKEM HEYA NEFESA DAWÎ FROM THE FİRST BREATH TO THE LAST BREATH İLK SESTEN SON NEFESE Gotûbêj / Söyleşi 2018 / 51.45"	17:00	
	18:00	ŞEVA XÎZÊ THE NIGHT OF SAND KUMUN GECESİ 2018 / 24.43'			
	19:00	GAZIN Gotûbêj / Söyleşi 2017 / 62'	PIŞKOKA SEDEF PEARL BUTTON SEDEF DÛĞME 2015 / 82'	19:00	

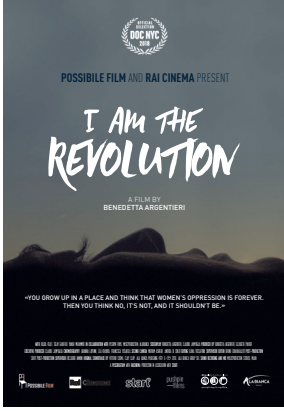
		11 Gulan / May / Mayıs Cumartesi / Saturday / Şemî	12 Gulan / May / Mayıs Yekşem / Sunday / Pazar
Salona 1 a Sînemayê ya / ÇandAmed Sinema Salonu 1	12:00	BİRÎNA XURÛRÊ THE TRAUMA OF PRIDE GURUR YARASI 2018 / 117' Gotûbêj / Söyleşi	FÎLMÊ WÊ / WÎ HER FIRST ONUN FÎLMÎ 2017 / 74'
	15:00	AMÎNA AMINA AMINA 2019 / 70' Gotûbêj / Söyleşi	CHAWI AWAZ THE EYE OF SINGING ŞARKILARIN GÖZÜ 2018 / 25'
	17:00	MODELA KEYBANÛ PRINCESS BALL GOWN PRENSES MODEL 2018 / 14' Gotûbêj / Söyleşi	MÎRAZ MÎRAZ 2019 / 17' Gotûbêj / Söyleşi
	17:00	SÎNEMAYÊN DAYIKA MIN ANNEMİN SİNEMALARI MY MOTHER'S FILMS 2018 / 41.42" Gotûbêj / Söyleşi	PRIMAS 2017 / 95'
	19:00	FERMANDAR ARÎAN KOMADANTE ARÎAN KOMUTAN ARIAN 2019/ 80'	BIDAWÎBÛNA FESTİVALÊ KAPANIŞ
			KAVIL IN RUINS YIKINTILAR ARASINDA 2018/ 12'
		HER MAL DIBİSTANEK E EVERY HOME IS A SCHOOL HER EV BİR OKUL 2018/ 54' Gotûbêj / Söyleşi	19:00

Salona 2 a Sînemayê ya / ÇandAmed Sinema Salonu 2	12:00	DI PISTEPISTA BAYÊ DE IN THE WHISPER OF THE WIND RÛZGARIN FISILTISINDA 2017 / 61'	FORUM	10:00
	14:00	ARA GULER, CAREKÊ JI CARAN STENBOL ARA GÜLER, ONCE UPON A TIME ISTANBUL ARA GÜLER, BİR ZAMANLAR ISTANBUL 2017 / 57'	ÇÎNA JI PLASTİK PLASTIC CHINA PLASTİK ÇİN 2016 / 82'	12:00
	17:00	SERÎ BI SERÎ HEADS AND TAILS BAŞTAN BAŞA 2019-59'	EVİN LOVE AŞK 2017 / 34.42' Gotûbêj / Söyleşi	14:00
	19:00	LÎ SÛRİYEYÊ JI DAYIKBÛN BORN SYRIA SURIYE'DE DOĞMAK 2016 / 87'	SEMÎNER SEMINAR SEMÎNER	15:00
			TEBEŞÎR CHALK TEBEŞÎR 2018 / 14' Gotûbêj / Söyleşi	15:00
			HÊZA RASTİYÊ THE POWER OF TRUTH HAKİKATİN GÜCÜ 2017 / 96' Gotûbêj / Söyleşi	15:00

ODEYA TMMOB YA MÎMARAN ŞAXA AMEDÊ

TMMOB MÎMARLAR ODASI DİYARBAKIR ŞUBESİ

13:00	BİRÎNA XURÛRÊ THE TRAUMA OF PRIDE GURUR YARASI 2018 / 117'	HÊZA RASTİYÊ THE POWER OF TRUTH HAKİKATİN GÜCÜ 2017 / 96'	13:00
	JI DENGÊ YEKEM HEYA NEFESA DAWÎ FROM THE FIRST BREATH TO THE LAST BREATH İLK SESTEN SON NEFESE 2018 / 51.45"	TEBEŞÎR CHALK TEBEŞÎR 2018 / 14' Gotûbêj / Söyleşi	
9 Gulan / May / Mayıs Pençsem / Thursday / Perşemba		10 Gulan / May / Mayıs În / Friday / Cuma	



EZ ŞOREŞ IM I AM THE REVOLUTION BEN DEVRİMİM

2018 / 75'

Îngilîzî, Erebî, Kurdî, Peştûnî Daarî; Tirkî jêrenivîs/ English, Arabic, Kurdish, Pashtun, Daari ; Turkish Subtitle/ İngilizce, Arapça, Kürtçe, Peştunca Daarice; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Benedetta Argentieri
Çêker /Producer / Yapımcı: Elizabeth Pauker

benedetta.argentieri@gmail.com

Film, çîroka sê jinên şoreşger a Rojhilata Navîn vedibije. Tekoşina azadiya jinê û bandora guhertinê vî tekoşinê digire dest.

I Am The Revolution tells the story of three revolutionary women in the Middle East who are leading the fight for gender equality and freedom in this empowering portrait of agents of change.

Ben Devrim filmi, Orta Doğu'daki üç devrimci kadının cinsiyet eşitliği ve özgürlük mücadelesini ön plana çıkaran, bu güçlendirici değişim etkenlerinin portresini anlatıyor.

8ê Gulanê/Çarşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 19:00

8 Mayıs Çarşamba 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 19:00





GAVÊN NEDIYAR
UNKNOWN STEPS
BİLİNMEYEN ADIMLAR

2017 / 17'

Kurdî/İngilîzî jêrenivîs/ Kurdish; English Subtitle/ Kürtçe; İngilizce
Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Tariq Tofiq

Çêker /Producer / Yapımcı: Tariq Tofiq

srsht.film@gmail.com

Ev çîroka di derbarê kesên ji bo jiyaneke xweştir ava bikin di deryaya
Egeyê de derketine rêwîtiyeke xeter û di vê rêwîtiyê de jiyana xwe ji dest
dane ye.

Unknown steps is a short documentary about those who died in ejay sea
to find a better place for living , some of them made it some of them not

Daha iyi bir yaşam kurmak için Ege Denizinde tehlikeli yolculuğa çıkan ve
bu yolculukta yaşamını kaybedenler hakkında bir hikaye.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 13:00





KURDÊN TOKYOYÊ TOKYO KURDS TOKYO KÜRTLERİ

2018 / 21.41'

Kurdî;Tirkî, Îngilizî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish, English Subtitle/ Kürtçe;
Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Fumiari Hyuga

Çêker /Producer / Yapımcı: Atsuko Motoki -Tetsuo Makir

f.hyuga@documentary.jp

Di bîst salên dawî de ji ber ku Kurd in, beşek Kurdên ku rastî zextan hatine tên Tokyoyê. Niha nêzî 1500 Kurd li Tokyoyê bi awayekî penaber diji. Ozanê ku niha 18 salî ye di temenkî pir biçûk de hatiye Tokyoyê. Ev çîroka hesten wî yê biyanîbûnê ya di nava civaka Japonyayê de ye.

For the past 20 years, Turkish Kurds have been fleeing from prejudice and persecution and coming to the Tokyo area, where they now number about 1,500. Among them is 18-year-old

Son yirmi yıldır Kürt oldukları için baskıya maruz kalan Kürtlerin bir kısmı Tokyo'ya geliyorlar. Şu anda yaklaşık 1500 Kürt Tokyo'da mülteci olarak yaşıyor. Şimdi 18 yaşında olan Ozan, çok küçük yaşında Tokyo'ya gelmiştir. Bu onun hikayesi. Japonyada yaşadığı yabancılik hissi.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 13:00





DI BÎRA MIN DE YE I REMEMBER HATIRLIYORUM

2018 / 17'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Soner Akalın

Çêker /Producer /Yapımcı: Soner Akalın

erkozanfelat@gmail.com

Fîlmeke li ser giftûgoya du hevalên zarokatiyê yê nîkarin werin gel hev û li du welatên dûrî hev dijîn hatiye avakirin. Yek ji wan wekî penabereke siyasî diçe Fransayê û li wir karkeriya înceatîna dike, yê din jî çîroka wî bi axaftinên telefonê qeyd dike. Bi van axaftinan û tiştên di bîra wan de maye du hevalên dixwazîna paşeroja xwe bihûnin.

It is a film based on the dialogue of two childhood friends living in two different countries, and therefore cannot meet up. Two friends, one, a political refugee in France who works there as a construction worker, and the other, who records the story of his friend during their telephone conversations and tries to weave the past with what remains in memory.

Birbirine uzak iki ülkede yaşayan ve bir araya gelemeyen iki çocukluk arkadaşının diyalogu üzerine kurulu bir film. Biri siyasi mülteci olarak Fransa'ya giden ve orada inşaat işçiliği yapan, diğeri onun hikâyesini telefon konuşmalarıyla kayıt altına alan, geçmişî hatırdaki kalanlarla ve bu konuşmalarla örmeye çalışın iki arkadaş.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

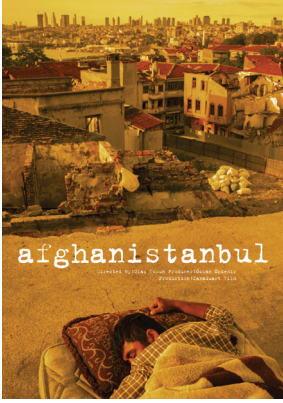
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 13:00





AFGANÎSTANBÛL

2017 / 22'

Kurdî;Tirkî, Îngilizî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish, English Subtitle/ Kürtçe;
Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Ulaş Tosun
Gotûbêj/Söyleşi

ulastosun@gmail.com

Sewabê 35 salî jî şerê ku li welatê wî diqewime direve tê Tirkîyê ku biçe
Ewropayê. Çîroka film parçeyê vê rêwîtiya wî ya li Tirkîyê vedibêje.

The documentary tells the journey of Sewab who is a 35 year old refu-
geetrying to move from Afghanistan to Europe and is stuck in Turkey on
the way.

Film 35 yaşındaki savaş mağduru Sewab'ın ülkesinden Avrupaya ulaşmak
için çıktığı yolculuğun Türkiye ayağında yaşananları anlatır.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

9 Mayıs Çarşamba 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 13.00





12X1 KOMÎNA FÎLM A ROJAVA
ROJAVA COMMUNE
12X1 ROJAVA FÎLM KOMÜNÜ

2016 / 41'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kûrtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen:Hogir Qolan
Çêker /Producer /Yapımcı: Komîna Film a Rojava
www.kominafilmrojawa.com

Ev belgefilm; çîroka filmên li Rojava hatine kêşan, bûyerên di kêşanê de qewimîne, meselokên li pişt qamerayê mane ji xwe re kiriyê mijar.

Documentary; The film focuses on the backstage of the film was shot in Rojava and the shooting process of films.

Belgesel; Rojava'da çekilen filmlerin kamera arkasına odaklanan ve filmlerin çekim aşamasını ele alan bir çalışmadır.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 15:00





3 KAMERAYÊN DIZIYÊ
3 STOLEN CAMERAS
3 ÇALINTI KAMERA

2017 / 17'

Kurdî;Tirkî, Îngilizî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish, English Subtitle/ Kürtçe;
Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: By RâFILM och Equipe Media
Çêker /Producer /Yapımcı: By RâFILM och Equipe Media

ak@rafilm.se

Komeke aktîvîstên vîdeoyê, dixwazin li rojavayê Sahraya dibin dagirkeriya Fasê de ye video û fotografan bikêşin û vana biparêzin.

A video activist group is struggling to keep their cameras in the occupied Western Sahara where the Moroccan authorities have managed to implement a near total media blockade.

Bir video aktivisti grubu, Fas işgali altındaki Batı Sahra'da video ve fotoğraf çekmeye ve bunları korumaya çalışıyor.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

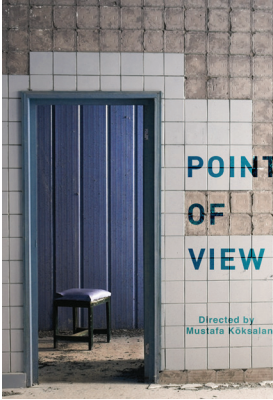
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 15:00





BERGEH
POINT OF VIEW
BAKIŞ AÇISI

2018 / 24'

Tirkî, Kurdî, Frensî, Îngilîzî; Tirkî jêrenivîs/ Turkish, Kurdish, English, French ; Turkish Subtitle/ Türkçe, Kürtçe, İngilizce, Fransızca ; Türkçe Alt yazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Mustafa Koksalan

Çêker /Producer / Yapımcı: Mustafa Koksalan, Kamen Pamukov

nuve@nuvefilm.com

"Bergeh" projeyeke ku me dixwest em fêhm bikin ku çandên cuda, jiyânên cuda û pirsgirêkên cuda di rêwîtiya dirêj ya mirovatîyê de em anîne ku derê ye. Em bi penaber û hemwelatîyên dewletên Ewropê re li ser têgehên wekî malbat, evîna yekem, hesret û xeyal, serkeftin û têkçûnê axîfîn û me xwest em fêhm bikin ku em çi qas ji hev cuda ne an jî çi qasî dişibin hev.

"Perspective" it is a project that tries to understand different cultures, different lives and different problems bring the point of humanity's long journey. We tried to talk about the basic concepts of life, such as family, first love, longing and dream, to win and to lose and to understand how different we are.

"Bakış Açısı"; farklı kültürlerin, farklı yaşamların ve farklı sorunların, insanlığın uzun yolculuğunda bizi hangi noktaya getirdiğini anlamaya çalıştığımız bir proje. Mülteciler ve Avrupa ülkeleri vatandaşlarıyla aile, ilk aşk, özlem ve hayal, kazanmak ve kaybetmek gibi yaşamın en temel kavramlarına dair konuştuk ve ne kadar farklı veya benzer olduğumuzu anlamaya çalıştık.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 17:00





LI VÊ DERÊ AX NÎNE HERE THERE IS NO EARTH BURADA TOPRAK YOK

2018 / 6'

Ermenî ;Tirkî jêrenivîs/ Ermenian ;Turkish Subtitle/ Ermenice ;Türkçe
Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Martin DiCicco
Çêker /Producer / Yapımcı: Martin DiCicco

martindicicco@gmail.com

Şivanek li ser sînorê Tirkîyê û Ermenîstanê çavdêriyê dîke. Sînorên ku di navbera dewletan de heye wek fizîkî û giyanî nîşan dide.

A testimony about a shepherd's encounter at the Turkish-Armenian border provides a haunting perspective on the countries' physical and invisible lines of separation.

Bir çobanın Türkiye-Ermenistan sınırındaki karşılaşmalarına dair bir anlatım, ülkelerin fiziksel ve görünmez ayrılık çizgileri üzerine unutulmaz bir bakış açısı sunuyor.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

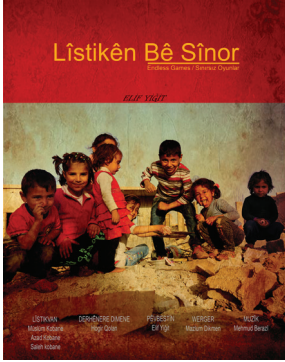
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





LÎSTIKÊN BÊ SÎNOR BORDERLESS GAMES SINIRSIZ OYUNLAR

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımlıyla)

2019 / 05.40'

Kurdî;İngilîzî jêrenivîs/ Kurdish; English Subtitle/ Kürtçe; İngilizce
Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen:Elif Yigit
Çêker /Producer /Yapımcı: Elif Yigit

suzi-elif@hotmail.com

Zarokê piştî şer bi malbata xwe re vedigere mala xwe û hewldana
jîndarkirina hêviyên wî yên bi rêya lîstikan.

A child returning to his post-war home looking at life with hope despite
all the borders.

Savaş sonrası ailesi ile birlikte evine dönen bir çocuğun oyunlar üzerin-
den umutlarını yaşatması.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 17:00





Söyleşi/Gotûbêj (Li gel derhêner hevpeyvîn-Yönetmen katılımıyla)

WAR HOMELAND EV

2018 / 14'

Kurdî;Tirkî, Îngilîzî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish, English Subtitle/ Kürtçe;
Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Felat Erkozan
Çêker /Producer / Yapımcı: Felat Erkozan

erkozanfelat@gmail.com

“War” me bi çîroka xaltîka Rana ya ku naxwaze mala xwe ya 20 salî ked daye her quncikê wê biterikîne dide nasîn.

War introduces us to the story of Hacı Ana, who does not want to abandon her home in Sur, which with every corner, has been her labour of love for over 20 years.

20 yıl boyunca her bir köşesine emek verdiği Sur'daki evini terk etmek istemeyen Rana teyzenin hikâyesiyle tanıştırıyor bizi Ev.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





BİR
WELL
KUYU

Söyleşi/Gotûbêj (Li gel derhêner hevpeyvîn-Yönetmen katılımıyla)

2018 / 62'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Veysî Altay

Çêker /Producer /Yapımcı: Kolektîfa Sînemayê ya Mezopotamya

mezopotamya sinema@gmail.com

Film, di sala 1995an de li Kerboranê 4 ji wan zarok, 7 kesên hatine revandin û wenda ne li ser têkoşîna bêhempa ya malbata wan disekine.

The film focuses on the kidnapping 7 people, four of whom are children and the story of families that trying very hard to find the bones of them.

Film, 1995 yılında, Dargeçit'te 4'ü çocuk, 7 kişinin kaybedilme/kaçırılma olayına ve onların kemiklerine ulaşmak için amansız bir mücadele veren ailelerin hikayesine odaklanmaktadır.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

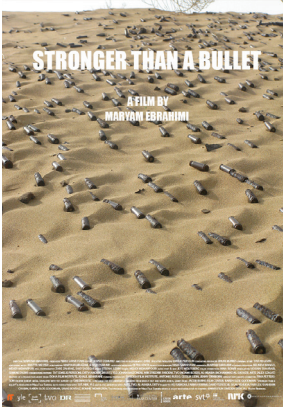
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 19:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 - 19:00





JI GULEYÊ JÎ BI HÊZTIR STRONGER THAN A BULLET KURŞUNDAN DA GÜÇLÜ

2017 / 74'

Farisî-Îngilîzî;Tirkî jêrenivîs/ Persian-English ;Turkish Subtitle/ Farsça, İngilizce;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Maryam Ebrahîmî
Gotûbêj/Söyleşi

nima@nfdox.com

Saeîdê Sadeghiyê alîgîrekî Şoreşa Îranê ye şerê Îran û Iraqê bi fotografan belge dike. Xeyala wî şehîdbûn bû. Gelek fotografên wî ji bo şehîdbûnê, ji bo propagandaya şer biafirînê bi xerabî hatin bikaranîn. Îro, ji mirina bi hezaran zarokan xwe berpîrsiyar dibîne.

Devoted to the Iranian Revolution, Saeid Sadeghi documented the Iran-Iraq war from the eye of the event. Many of his photos were misused to create war propaganda for martyrdom. Today he views himself as being responsible for sending thousands of boys to their graves.

Îran Devrimî'nin bir sempatîzanı olarak Saeid Sadeghi, İran-Irak savaşı bir fotoğrafçı olarak belgeler. Onun hayali şehit olmaktı. Fotoğraflarının birçoğu şehitlik için savaş propagandası yaratmak için kötüye kullanıldı. Bugün, binlerce çocuğun ölmesinde kendisini sorumlu görüyor.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 13:00





MA RAJÊR DIKARE BIAXIFE? CAN SUBORDİNATE TALK ? MADUN KONUŞABİLİR Mİ?

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımıyla)

2019 / 48'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Firat Yavûz

Çêker /Producer / Yapımcı: Firat Yavûz

firatyavuz2001@hotmail.com

Berî çend salan Medîne û hevjinê xwe Nacî tevî çend xizm û zarokên xwe ji bo ji bandora şerê li Sûrî bi hêviya rizgarbûnê hatine Tirkîyê. Ev malbata ku bi rêyên qaçax hatine paytexta penaberan Stenbolê, ji roja ku hatine li Tarlabaşiyê di jêzemîneke çep de karê mîdye dikin.

Medina and Naci couple, travels to Turkey as they take a few relatives, and their children many years ago, hoping to get rid of the destructive effects of Syrian war. This family, who is smuggled to the capital of refugees in Istanbul, has been making mussels in one of the secluded basements of Tarlabaşı since the day they came.

Medine ve Naci çifti, yanlarına aldıkları birkaç akrabaları ve çocuklarıyla Suriye Savaşı'nın yıkıcı etkisinden kurtulmak umuduyla yıllar önce Türkiye'ye gelirler. Mültecilerin başkenti İstanbul'a kaçak yollarla gelen bu aile, geldikleri günden beri Tarlabaşı'nın izbe bodrumlarından birinde midyecilik yapmaktadırlar.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

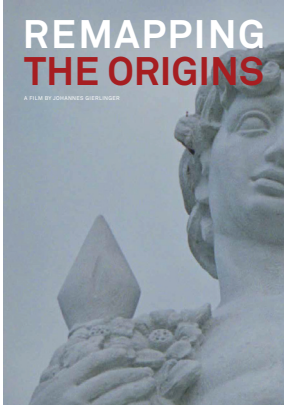
Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 - 15:00





REMAPPING THE ORIGINS

A FILM BY JOHANNES GIERLINGER

KOKÊN JI NÛ VE HATINE
PÊNASE KIRIN
REMAPPING THE
ORIGINS
YENİDEN
TANIMLANMIŞ KÖKLER

2018 / 42'

Polish ;Turkish Subtitle/ Lehçe ;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Johannes Gierlinger

Çêker /Producer / Yapımcı: Johannes Gierlinger

mail@johannesgierlinger.com

Biatystok bajareke Polonyayê ye û di nasnamaya xweya kevneşopî de şoreşgerî û pirçandî heye. Ev nasname îro ber wenda bûnê de ye. Mivên vî bajarê bi vî bîranînê re çawa rû bi rû dibin digire dest, mirateya vî bajarê tîne îro û tîkilî bi pêşveçûna civakî datîne.

Remapping the origins is an essayistic film about the city of Biatystok, a reflection on how to deal with history and memory in a formerly pluralistic and revolutionary place. The film brings the legacy of Biatystok into the present and links it with current social developments.

Film, eskiden devrimci bir geleneği olan ve çoğulcu bir kültürün hakim olduğu Biatystok şehrinde bugün hafıza ile nasıl başa çıkılacağına dair bir deneme. Film Biatystok'un mirasını günümüze getiriyor ve onu mevcut sosyal gelişmelerle ilişkilendiriyor.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 17:00





ŞEVA XÎZÊ
THE NIGHT OF SAND
KUMUN GECESİ

2018 / 24,43'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Ali Ergül

Çêker /Producer / Yapımcı: Ali Ergül

ergul151@gmail.com

Belgefîlma Şeva Xîzê, dixwaze rewşa rojane ya nexweşên Silikozîsê ku di deh salên bêdengiyê de xerabtir bûne vebêje.

The Night of San is a documentary work that tries to tell the story of the current situation of Silicosis patients for 10 years had remained silent after all had been infected with the disease due to poor working

On yıllık sessizlik sürecinde durumları kötüleşen Silikozis hastalarının güncel durumunu anlatmaya çalışılan bir çalışıma.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 18:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 18:00





GAZIN

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımlıyla)

2017/ 62'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Ann-Sophie Persson

Çêker /Producer /Yapımcı: Ann-Sophie Persson

leventoglu@hotmail.com

“Çi ku nexweşiya min, bi dengbêjî, bi xebata min a perwerdekirina ciwanên Kurd ya dengbêjiyê min sax dike.” Fîlm bi vê gotina Gazin destpê dike û di rêça jiyana Gazîna berxwedêr de, nîşaneyên hunera dengbêjî û şoreşvaniyê dişopîne.

The film starts with “ the love of dengbej and passion of giving dengbej education to youngs heals me.” . In the pursuit of the life which is full of struggle, it follow dengbej art and strugglist women character.

Film, “İçimdeki dengbêji aşkı ve gençlere dengbêjlik eğitimi verme tutkusu, beni iyileştirmektedir” cümlesi ile başlar ve Gazîn'in direnişle dolu hayatının izleğinde, dengbêjlik sanatının ve Kürt kadının devrimci kişiliğinin izlerini takip eder.

9ê Gulanê/Pêncşem/2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 19:00

9 Mayıs Perşembe 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 - 19:00





MAYÎNA RÛ BI RÛ CONFRONTATION YÜZLEŞME

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımıyla)

2017 / 63'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Nejla Demirci

Çêker /Producer / Yapımcı: Nejla Demirci

neyfilm90@gmail.com

Ebru hîn dibe ku pêre nexweşiya pençeşêrê heye. Paşê pêvajoya serîderketina bi nexweşiyê re dest pê dike. Bi derdora xwe re parve dike. Pê dihesa ku di bedena wê de guhertin çêdibin. Dawiya dawî jî çîrokeke berxwedan û piştevaniyê dest pê dike.

Confrontation opens with Ebru, a woman diagnosed with breast cancer. These are stories of reconciliation with the disease, the decision to share or not to share the diagnosis with others, confrontation with the bodily changes and the fight, or resistance, that comes with solidarity

Ebru'nun meme kanseri olduğunu öğrenmesi ile açılıyor Yüzleşme. Hastalıkla yüzleşme süreçleri, bunu çevreleriyle paylaşmaları, vücutlarındaki değişimi karşılamaları ve nihayetinde güçlü bir dirence dönüşen mücadelelerini ve dayanışmalarını izliyoruz.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 13:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 1 13:00





Söyleşi/Gotübêj (Li gel derhêner hevpeyvîn-Yönetmen katılımıyla)

YÊN LI PAŞ MAYÎ

THE RESIDUALS

GERİDE KALANLAR

2016 /62'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Artkişler Video Kolektifi

Çêker /Producer / Yapımcı: Artkişler Video Kolektifi

osamli89@gmail.com

Rêwîtiya 'Yên Li Paş Mayî' ku her sal diguhere bi vê versiyona xwe dixwaze ji Helebê ber bi Berlînê li têkiliyên piştewaniyê bigere.

The Residuals' whose route is updating every year, searches for the networks of solidarity in between the spaces and cities from Halep to Berlin.

Her yıl rotası güncellenen 'Geride Kalanlar'ın bu versiyonu, Halep'ten Berlin'e uzanan mekanlararası dayanışma ağlarını arıyor.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 15:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 1 15:00





DÎMENÊN KU TE WINDAKIR THE IMAGE YOU MISSED KAYBETTİĞİN GÖRÜNTÜLER

2018 / 73'

İngilizî, Ferensî, İspanyolî ;Tirkî, İngilizî jêrenivîs/ English, French, Spanish;Turkish, English Subtitle/ İngilizce, Fransızca, İspanyolca ;Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Donal Foreman
Çêker /Producer /Yapımcı: Donal Foreman

donalforeman@gmail.com

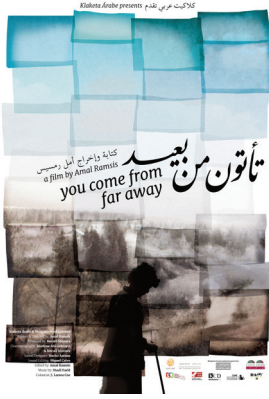
Şerê li Bakurê Îrlandayê ku ev nêzî deh sale berdewam dike bi riya arşivan tê vegotin.

An Irish filmmaker grapples with the legacy of his estranged father, the late documentarian Arthur MacCaig, through MacCaig's decades-spanning archive of the conflict in Northern Ireland.

Onlarca yıldır devam eden Kuzey İrlanda'daki çatışmalı süreç, bu çatışmalarla ilgili tutulan arşivler üzerinden anlatılır.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 17:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





**HÛN JI DÛRÎSTANÊ
HATINE
YOU COME FROM FAR
AWAY
ÇOK UZAKTAN GELDİNİZ**

Söyleşi/Gotûbêj (Li gel derhêner hevpeyvîn-Yönetmen katılımlıyla)

2018 / 84'

Erebî,İspanyolî, Rusî;Kurdî jêrenivîs/ Arabic, Spanish;Russian; Subtitle
Turkish/ İspanyolca,Arapça,Rusça; Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Amal Ramsis

Çêker /Producer / Yapımcı: Necati Sönmez

zezefilm@gmail.com

Bifikire; xwişk û birayên te hene, lê hûn nikarin bi hev re biaxivin, ji hev fam bikin. Ji ber ku bi heman zimanî hûn napeyivin. Bifikire ku mirov çawa pê diêşê. Film li ser malbateke belavbûyî ya Filîstînî ye.

Imagine that you have siblings but you can't talk to them because you don't speak the Same language. Imagine that you have parents but you wereraised withoutt hem. The Film tells the extraordinary story of a Palestinian family which was dispersed .

Kardeşlerinizin olduğunu ancak onlarla konuşamayacağımızı düşünün, çünkü ortak bir dili konuşmıyorsunuz. Bunun verdiği hayal kırıklığını düşünün. Film, dağılmış bir Filistin ailesinin olağanüstü hikayesini anlatıyor.

*10ê Gulanê/În/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 19:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 1 19:00*





KÎ JI VÎ RE GOT NA THOSE WHO SAİD NO BUNA KİM HAYIR DEDI

2014 / 89'

Farsça;Tirkî jêrenivîs/ Farsça ;Turkish Subtitle/ Farsça;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Nima Serwastani

Çêker /Producer / Yapımcı: Maryam Ebrahimi

nima@nfdox.com

Piştî bêdengiya bi salan malbatên kesên ku li jiyane ma ne û kesên ku bûne qurbana wahşetê dadgeheke gel ava dikin. Sûcên rejîma Îranê ew ê werin eşkere kirin. Ji lewre kesên ku niha li ciyên fermî dixebitin ew kes in ku tevî van sûcan bûne.

After decades of silence survivors and relatives of the victims of a mass atrocity establish a People's Court. Those responsible for these crimes now hold high government office in Iran.

Onlarca yıl süren sessizlikten sonra, hayatta kalanlar ve kitlesel bir vahşet kurbanlarının akrabaları bir Halk Mahkemesi oluştururlar. Bu suçlardan sorumlu olanlar şimdi İran'da yüksek devlet mevkilerine sahipler.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 13:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 2 13:00





NE HAVÎN NE JÎ
ZIVİSTAN
COME RAIN OR SHINE
YAZ KIŞ DEMEDEN

2019 / 60'

Ermenîkî, ;Tirkî jêrenivîs/ Ermenian;Turkish Subtitle/ Ermenice;Türkçe
Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Zeynep Güzel
Çêker /Producer /Yapımcı: Zeynep Güzel

zeynep.guzel@gmail.com

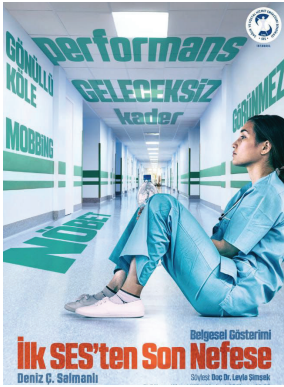
Derhêner di navbera Tirkiye û Ermenistanê de rêwîti dîke û çîroka vê rêwîtiyê vedibêje. Li ser têgehên mîrateya travmayê, wenda bûn û aît nebûnê kûr dibe. Di paşxaneyê van meselan de bajarên Ermenistanê ku hemû di warê pêşesaziyê de pêşneketine û dişibin hevdu heye.

The filmmaker creates the narrative of questioning journeys made from Turkey to Armenia, reexamining the heritage of trauma, loss and belonging in the uniqueness of contemporary Armenia's deindustrialized cities.

Yönetmen, Türkiye'den Ermenistan'a yaptığı sorgulayıcı gezilerin anlatısını oluştururken travma mirası ile kayıp ve aidiyet kavramlarını Ermenistan'ın sanayisizleşmiş kentlerinin benzersizliğini fon olarak yeniden değerlendiriyor.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 15:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 2 15:00





JI DENGÊ YEKEM HEYA
NEFESA DAWÎ
FROM THE FIRST BREATH
TO THE LAST BREATH
İLK SESTEN SON NEFESE

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımıyla)

2018 / 51.45"

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Nilgün Kutsal

Çêker /Producer / Yapımcı: KESK Sağlık Emekçileri Sendikası(SES)
İstanbul Şubeleri

nilgunkutsal@gmail.com

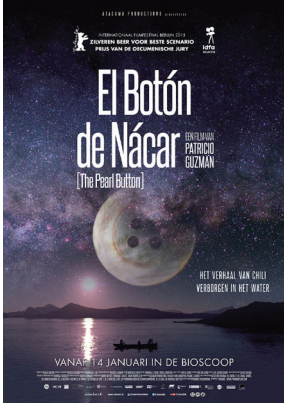
Hemşîre karên xwe çewa hildibijêrin tînin ziman, keda jinê ku tê binpê kirin tenê ne bi karê malê ve girêdayî ye. Li gel van yekan newekheviya zayendî, bandorên polîtîkayên tendûristiyê yê neolîberal, nobet, mobbing û her wiha sendroma westandinê vedibêjin.

Nurses describe how they choose professions, the invisibility of femalelabor is not limited to home, gender inequality, effects of neoliberal health policies, the effects of night working, mobbing, burnout syndrome.

Hemşireler meslekleri nasıl seçtiklerini, kadın emeğinin görünmezliğinin evle sınırlı olmadığını, toplumsal cinsiyet eşitsizliğini, neoliberal sağlık politikalarının etkilerini,nöbetleri, mobbingi, tükenmişlik sendromunu anlatıyorlar.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 17:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 2 17:00





PIŞKOKA SEDEF
PEARL BUTTON
SEDEF DÜĞME

2015 / 82'

Îspanî, Îngilizî;Tirkî jêrenivîs/ Spanish, English ;Turkish Subtitle/ İspan-
yolca, İngilizce;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Patricio Guzmán
Çêker /Producer / Yapımcı: Bruno Bettati,
Adrien Oumhani, Jaime Roures, Renate Sachse

subaloglu@gmail.com

Film qala mirovên ku di dîroka siyasî a Şîlî de hatine winda kirin vedibêje.opên
van winda kirinan di hiş û bîra avê de digere, ji her ku av çavkaniya jiyane ye.
Hebûna gelê Patagoniyê ku di bin dagirkeriya İspanyolan de winda bûye û
kesên ku di bin zordestîya Pinochet de winda bûne bi riya bîra avê tê vegotin
ango li dû wan şopan digere.

The film, the great director searches and finds the losses of Chile's political
history in the memory of water which is the source of life. Two stories about
indigenous water nomads of Chilean Patagonia who were condemned to
disappear by colonialism and Chilean opponents who vanished in the ocean
during the Pinochet dictatorship are connected each other through two pearl
buttons.

Film, Şîlî'nin politik tarihindeki kayıpları yaşamın kaynağı olan suyun hafızasın-
da arıyor ve buluyor. Sömürgeciliğin yok olmaya mahkum ettiği Patagonya
yerlisi su göçerlerinin ve Pinochet diktatörlüğü sırasında okyanusta yitip giden
Şîlî'li muhaliflerin hikayesi iki sedef düğmeyle birbirine bağlanıyor.

10ê Gulanê/În/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 19:00
10 Mayıs Cuma 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 2 19:00





BİRÎNA XURÛRÊ
THE TRAUMA OF PRIDE
GURUR YARASI

2018 / 117'

Tirkî / Turkish / Türkçe

Derhêner/Director/Yönetmen: Sinem Atakul

Çêker /Producer / Yapımcı: Sinem Atakul

radatakul15@gmail.com

Ev film bi hevkarîya jinên kedkar yên ku karên malan dikin ve hatiye çêkirin. Di çarçoveya hişmendîya jinên birewer de ked û zayend hatiye niqaş kirin.

This documentary has been realized together with female domestic workers who know how to struggle for their rights and who question the market on a gendered-perspective, conscious of the value of their labor.

Bu belgesel güçlü ve hakkını nasıl arayacağını bilen, emek değerinin bilincine erişmiş ve var olduğu piyasayı cinsiyet-emek temelli sorgulayan kadın ev işçileri ile beraber gerçekleştirilmiştir.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 12:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 12:00





AMÎNA
AMINA
AMİNA

Söyleşi/Gotûbêj

2019 / 70'

Frensî, Tirkî;Tirkî jêrenivîs/ French, Turkish;Turkish Subtitle/ Fransızca, Türkçe ;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Kıvılcım Akay

akaykivilcim@hotmail.com

Amîna ji Senegalê ye û li Stenbolê di şîrketeke tekstîlê de modeltiya maxazeyê dike. Ji ber ku bikaribe keça xwe xwedî bike 7 sal berê keça xwe li dû xwe hiştiye û ji welatê xwe derketiye hatiye Stenbolê . Amîna wek penabereke reşik li Stenbolê pir zehmetî dikişîne.

Amina is a 29-year-old Senegalese woman who works as a dress model in a textile company in Istanbul. Leaving her daughter behind, she immigrated to Turkey 7 years ago to earn money and to take care of her daughter's needs. Amina faces many challenges each day in Turkey as an African woman.

Senegalli bir göçmen olan 29 yaşındaki Amina, İstanbul'da bir tekstil şirketinde mağaza modeli olarak çalışmaktadır. 7 yıl önce kızının ihtiyaçlarını karşılayabilecek parayı kazanmak için, ondan ayrı kalmayı göze alarak Türkiye'ye göç etmiştir. Amina, siyahi bir göçmen kadın olarak, Türkiye'de bir çok zorlukla karşı karşıya kalır.

11ê Gulanê/Şemî/2019

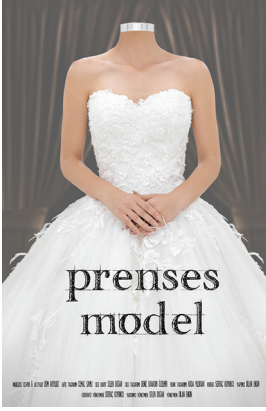
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 15:00





MODELA KEYBANÛ PRİNCESS BALL GOWN PRENSES MODEL

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımlıyê)

2018 / 14'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Dilan Engin
Çêker /Producer /Yapımcı: Dilan Engin

dilan0507@hotmail.com

Zewac, peymaneke ciwakî ye û nîşaneyeke xurt a hişmendiya ciwakê ye. Cilên bûkantiyê di nav rîtuêlên dawetê de semboleke girîng e. Ji dirûnê bigire heya ku ji bo firotinê li camedanan cihê xwe digire, pêvajoya çêkirina cilên bûkantiyê û di heman demê de sazkirina nasnemaya ciwakî ya jinê jî vedibêje.

Wedding rituals, grounded on non-verbal social agreements represent the perception of society in general. A wedding dress is a symbolic part of these rituals. The process that a wedding dress has went through can be considered as an embodiment of the formation of women identity in society.

Toplumsal mutabakatlar üzerine kurulu evlilik ritüelleri, toplumun zihniyetini yansıtır. Gelinlik ise bu ritüellerin sembolik bir parçasıdır. Gelinliğin üretim aşamasından vitrinde sunulmasına kadarki yolculuğu, toplumdaki kadın kimliği üretiminin bir temsili olarak düşünülebilir.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 17:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





SİNEMAYÊN
DAYIKA MIN
ANNEMİN
SİNEMALARI
MY MOTHER'S FILMS

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımla)

2018 / 41.42''

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle / Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Cansel Karacan
Çêker /Producer / Yapımcı: Cansel Karacan

canselkilincci@hotmail.com

Ji salên 1960'an heya dawiya salên 1980'yan sînema li Edneyê ji bo gel tenê çavkaniya kêfxweşiyê ye. Sînemayên havînê, di jiyana Edneyîyan de pir çiyekî girîng digire. Ev film van sînemayan dîke mijar ji xwe re û sût ji rojname û fotografên wê demê digire. Bi lîstîkvan, derhêner, çêker û xwediyên sînemayên wan deman re hevpeyvînan çêdike.

The documentary studies summer movie theatres, perhaps the singular entertainment source of the people of Adana through the 1960's until the 1980's; and investigates through interviews, related newspaper articles, photographs and similar documents, as well as conversations with actors, directors, producers and contemporary movie theatre operators from Adana.

Belgesel filmde, 1960'lı yıllardan 1980'lerin sonuna kadar olan dönemde Adana halkının neredeyse tek eğlencesi olan yazlık sinemalar konu edilirken, röportajlar, ilgili gazete kupürleri, fotoğraflar vb. belgeler ile Adanalı oyuncu, yönetmen, yapımcı ve döneminin sinema işletmecileri ile söyleşiler yer almaktadır.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 17:00

11 Mayıs Cumartesi 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





FERMANDAR ARÎAN
KOMADANTE ARÎAN
KOMUTAN ARIAN

2019/ 80'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitles/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı
Derhêner/Director/Yönetmen: Alba Sotorra

Derhêner/Director/Yönetmen: Alba Sotorra

Çêker /Producer / Yapımcı: Alba Sotorra SL and Boekamp & Kriegsheim

production@albasotorra.com

Di eniyeke şer a Sûriyeyê de ferdandareke 30 salî, bi tabûreke jin, êrişê dibe ser DAÎŞ'ê ku bajêr rizgar bike û birîndar dibe. Ev têkoşîna xurtbûyîn û azadbûna jinekê ye.

On the frontline of the Syrian war, a 30-year-old commander leads her female battalion to retake an ISIS-controlled city and emerges severely wounded, forcing her to redefine herself in this empowering tale of emancipation and freedom

Suriye savaşının bir cephesinde, 30 yaşındaki bir komutan, kadın taburuyula IŞİD tarafından kontrol edilen bir şehri almaya çalışıyor ve ağır yaralanıyor. Bu bir kadının güç kazanma ve özgürleşme mücadelesidir.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 1 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 19:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 19:00





DI PISTEPISTA BAYÊ DE IN THE WHISPER OF THE WIND RÜZGARIN FISILTISINDA

2017 / 61'

Îspanyolî ;Tirkî, Îngilizî jêrenivîs/ Spanish;Turkish, English Subtitle/
Îspanyolca ;Türkçe, İngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Nina Wara Carrasco

Çêker /Producer / Yapımcı: Pedro Lijerón Vargas

nina.warac@gmail.com

Çîroka muzîkê rîtuela Tinku ya li bakurê Bolîvyayê, Potosiyê,. Li vê derê muzîk derman e. Li vê derê ne tenê bi xwezayê re, di heman demê de bi giyanê xwezayê re jî têkilî tê danîn.

About the music of the Tinku ritual in the north of Potosí in Bolivia. Where she discovers the changes that make her realize that music is a balm that allows to connect not only with nature but with beings from beyond.

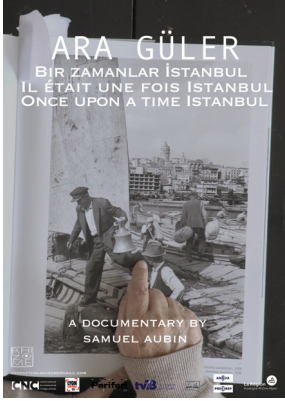
Bolîvya'da Potosí'nin kuzeyindeki Tinku ritüelinin müziği hakkında bir hikaye. Müziğin insanı iyileştiren bir merhem olduğunun keşfedildiği, müzik yolu ile sadece doğa ile değil, doğa ötesindeki varlıklarla da iletişim kurulduğu yer.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 12:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 12:00





**ARA GÜLER, CAREKÊ JI
CARAN STENBOL
ARA GÜLER, ONCE
UPON A TIME ISTANBUL
ARA GÜLER, BİR
ZAMANLAR İSTANBUL**

MASTERCLASS

Bi Derhênerekî re masterclass (Pêwajoyên çêkirina belgefilman)
Masterclass with a director(documentary filmmaking processes)
Bir yönetmenle Masterclass (Belgesel film yapım süreçleri)

2017 / 57'

Tirkî Îngilizî; Tirkî jêrenivîs / Turkish English; Turkish Subtitle/ Türkçe İngilizce ; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Samuel AUBIN

Çêker /Producer / Yapımcı: Samuel AUBIN

samuelaubin@wanadoo.fr

Ara Güler. Bernavkê wî "Çavê Stenbolê" ye. Wêneyên wî ev pêncî sal in li hemû cîhanê digerin û bîreke dîtbarî ya bêhempa çê dikin. Wêneyên wî wênekeşê mezin ji me re çîroka têkiliyên dîrok, mirov û têgehyan vedibêje.

Ara Güler. He is nicknamed "The eye of Istanbul". The photographs that he has taken of his city have gone around the world for the last 50 years, and they make for an unrivalled visual memory. We look his photographs, the great photographer tells their stories, their conceptions, their historical and personal contexts.

Ara Güler. Onun lakabı "İstanbul'un gözü". Ara Güler'in yaşadığı şehirden çektiği fotoğraflar, son 50 yıldır dünyayı dolaşiyor ve eşsiz bir görsel hafıza yaratıyor. Bu fotoğraflara bakıldığında tarih, kişiler ve kavramlar arasındaki güçlü hikayeleri bize anlatır.

11ê Gulanê/Şemî/2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 14:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 14:00





SERÎ BI SERÎ HEADS AND TAILS BAŞTAN BAŞA

2019-59'

Tirkî / Türkçe, İbranice, İngilizce; Kurdî jêrenivîs Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Aylin Kuryel - Firat Yücel
Çêker /Producer / Yapımcı: Aylin Kuryel - Firat Yücel

yucel@altyazi.net - aylinkuryel@gmail.com

Serî Bi Serî çîroka wî porê ku ji Anatolyayê tê anîn û ji bo jinên Ortokos Cihû vediguhere perûkên giranbuha ye. Ev çîrok rêwîtiyeke sosret a por e. Ji olekî ber bi olekî din ve vediguhere metayekê, çavkaniya debar û bedewiyê ye, carinan haram tê dîtin; carinan jî koşer, lê bi giranî ti xêreke wî nagihîje xwedîya wê ya ku ew dirêj kiriye...

Orthodox Jewish women cover their heads with the wigs made of the hair once belonged to women from Anatolia. In this journey, the hair is turned into a commodity, a means of living and source of beauty, becomes kosher, yet doesn't pay much to its owner, the one who carefully grows the hair.

Baştan Başa, Anadolu'dan getirilen saçların Ortodoks Yahudi kadınların başındaki pahalı peruklara dönüşmesini anlatıyor. Saçın bir dinden diğerine aktarılıp metalaştığı, geçim ve güzellik kaynağı olduğu, bazen haram bazen kaşer görüldüğü ama onu özenle uzatan sahibine pek bir şey kazandırmadığı bir garip yolculuk...

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 17:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 17:00





LI SÛRIYÊ JI DAYIKBÛN BORN SYRIA SURİYE'DE DOĞMAK

2016 / 87'

Erebî,İngilizî;Tirkî jêrenivîs/ Arabic, English;Turkish Subtitle / Arapça, İngilizce;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Hernán Zin

Çêker /Producer /Yapımcı: Olmo Figueredo González-Quevedo, Hernán Zin

2011'deki Suriye iç savaşının çıkışından bu yana tahmini 9 milyon Suriyeli evlerini terk etti ve bunların yarısı çocuklardı. Belgesel, Suriye'den kaçan 7 çocuk göçmenin Orta Doğu'daki mülteci kamplarından Avrupa'ya varışlarına kadar ki yolculuklarını izlemektedir.

The Syrian Civil War has obliged four million children to abandon their homes. 'Born in Syria' tells the story of those children through seven stories of suffering and despair, but also of overcoming, innocence, courage and hope.

Jî şerê ku di 2011'an de li Sûriyeyê dest pê kiriyê vir ve nêzî 9 milyon kesan mala xwe terikandine û nivê vana jî zarok in. Fîlm rêwîtiya heft zarokên ku ji wargehên penaberan ên Rojhilata Navîn direvin û digihîjin Ewropayê, vedibije.

11ê Gulanê/Şemî/2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 19:00

11 Mayıs Cumartesi 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 19:00





FİLMÊ WÊ / WÎ HER FIRST ONUN FİLMİ

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımlıya)

2017 / 74'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Su Baloğlu & Merve Bozcu
Çêker /Producer / Yapımcı: Su baloğlu & Sevinç baloğlu

subaloglu@gmail.com

Ev belgefilm bi 14 derhênerên jin yên sînemaya Tirkîyêre hatiye çêkirin.
Rewşa filmsazên jin û cerebeyên wan yê sînemayê vedibêje.

In all their inexperience, the two women spend two years shooting, talk to established women directors and record every moment of this journey of discovery and self-discovery.

14 yönetmen kadının Türkiye sinemasında kadın sinemacı olmayı, kadın olmayı, çalışan kadın olmayı anlattıkları bir dünyanın hikâyesidir.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 13:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 13:00





CHAWI AWAZ
THE EYE OF SINGING
ŞARKILARIN GÖZÜ

2018 / 25'

Kurdî(Soranî); Îngilîzî jêrenivîs/ Kurdish; English Subtitle/ Kürtçe;
Îngilizce Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Rebwar Mahoud Pour
Çêker /Producer /Yapımcı: Rebwar Mahoud Pour

rebwar.mp@gmail.com

Film, der barê jiyân û hunera mûzîsyenê kurd ê navdar Einadin Almasi de ye.

Documentary film of singing eye is about the private and artistic life of Einadin Almasi, the blind well-known Kurdish singer. The film is tried to address the dimensions of Einadin Almasi's life.

Taninmiş Kürt müzisyen Einadin Almasi'nin özel yaşamı ve sanatsal yaşamına odaklanan bir film.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 15:00





MIRAZ MIRAZ

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımla)

2019 / 17'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Aylin Kızıl, Lezgin Kani, Serdar Bayram
Çêker /Producer / Yapımcı: Serdar Bayram

srdbayram@gmail.com

Mirazê kal li paytexta Ermenistanê, Erîvanê (Rewanê), bi tena serê xwe jiyana xwe didomîne. Rojnameya R'ya Teze ya ku ev 30 sal in Miraz tê de dixebite êdî wek rojên berê xwedî kadroyên qelebalix û tîrajên zêde nîn e. Rojnameya R'ya Teze jî wek jiyana Miraz êdî bi tenê maye.

Old Miraz is living alone in the capital city of Armenia, Erivan. The Rya Teze newspaper which Miraz has worked for 30 years, lost its popularity and working populousness.

Ermenistan'ın başkenti Erivan'da yaşayan yaşlı Miraz yalnız bir hayat sürmektedir. Miraz'ın 30 yıldır çalıştığı Rya Teze gazetesi de, kalabalık kadrolu ve yüksek tirajlı günlerini geride bırakmış, tıpkı Miraz'ın hayatı gibi yalnızlaşmıştır.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 15:00





PRIMAS

2017 / 95'

Îspanyolî;Tirkî jêrenivîs/ Spanish ;Turkish Subtitle/ Îspanyolca;Türkçe
Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Laura Bari

Çêker /Producer /Yapımcı: Andreas Mendritzki

Bi awayekî ecêb, serboriyên trawmatîk ên destdirêjîyê, bi pirsên nas ên der barê jîyanê de vediguherin portreyeke bedew a berxwedanê ya du ciwanên naşît

Shockingly traumatic experiences are transformed into a beautiful portrait of two ordinary adolescents with familiar questions about life.

Şok edici biçimde tacizle ilgili travmatik deneyimler, yaşam hakkında tanıdık sorularla iki sıradan ergenin güzel bir direniş portresine dönüştürülür.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

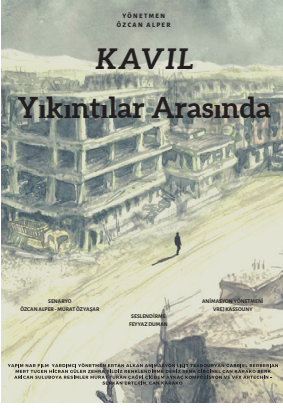
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 17:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 17:00





KAVIL IN RUINS YIKINTILAR ARASINDA

2018/ 12'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Özcan Alper
Çêker /Producer / Yapımcı: Soner Alper

info@narfilm.com

Helbestvanê ciwan Lal, li girtigehê di hucreya xwe de bi tena serê xwe ye û roj derbas nabin. Di xeyala xwe de diçe sûkên zarokatiya xwe û dibîne ku dem sekiniye, bîranînên wî hilweşiyane, mirovên wî belav bûne.

A young Kurdish poet named Lal, spends his endless days alone with his thoughts inside his small prison cell. As the poet returns to the streets of the city of his childhood, he will find time frozen, his memories destroyed and his people scattered.

Genç şair Lal bitmeyen günlerini küçük hücresinde düşünceleriyle baş başa geçirmektedir. Çocukluğunu geçirdiği şehrin sokaklarına dönen şair, zamanı durmuş, anılarını yıkılmış ve insanlarını dağılmış bulacaktır.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

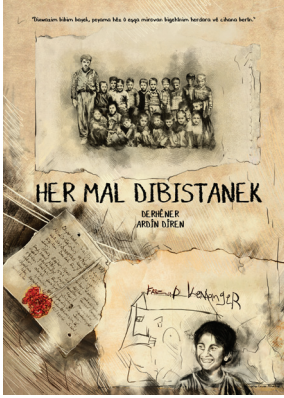
Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 19:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 19:00





HER MAL DIBISTANEK E
EVERY HOME IS A SCHOOL
HER EV BİR OKUL

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımıyla)

2018/ 54'

Kurdî;Tirkî jêrenivîs/ Kurdish; Turkish Subtitle/ Kürtçe; Türkçe Altyazılı
Derhêner/Director/Yönetmen: Ardin Dîren

Derhêner/Director/Yönetmen: Ardin Dîren

Çêker /Producer / Yapımcı: Ardin Dîren

ardindiren@gmail.com

Zimaneî qedexe, dibistaneke ku hatiye mohrkirin, zarokên ku di malan de perwerdehiya bi zimanê xwe dibînin û malbatên ku malên xwe kirine dibistan. Her Mal Dîbistanek e çîroka wan kesan e ku dixwazin zimaneî ku hatiye qedexekirin xurt bikin.

A banned language, a sealed school, children studying in their mother tongue at home, and families who convert their homes to school. Each House A School is the story of people who have been trying to revive and keep alive a banned language for years.

Yasaklıbirdil, mühürlenene bir okul, evlerde anadillerinde eğitim gören çocuklar ve evlerini okula çeviren aileler. Yasaklı bir dili tekrar güçlendirmeye çalışan insanların öyküsü...

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 1 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 19:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 1 19:00



FORUM

Derhênerên belgefilman û nûnerên saziyên civaka sivil tên gel hevdu.

Documentary film directors and non-governmental organizations meet.

Belgesel film yönetmenleri ve sivil toplum kuruluşu temsilcileri buluşuyor.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 10:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 10:00





ÇÎNA JI PLASTÎK PLASTIC CHINA PLASTİK ÇİN

2016 / 82'

Çînî,;Tirkî jêrenivîs/ Chinese;Turkish Subtitle/ Çince;Türkçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Jiu Liang Wrong

Çêker /Producer / Yapımcı: Ruby Chen

“Hûn bi xêr hatin Çîna ji plastîk”. Çîn li ser rûyê dinyayê welatê ku herî zêde qirş û qalê îthal dike ye. Çîn ji welatên pêşveçûyî salê 10 milyon ton bermayiyên plastîk distîne.

“Welcome to Plastic China”. As the world’s largest importer of plastics, China buys 10 million tons of plastics a year from many of the developed countries.

“Plastiğin ülkesi Çin”e hoş geldiniz... Dünyanın en büyük plastik ithalatçısı olarak Çin, gelişmiş ülkelerin birçoğundan yılda 10 milyon ton plastik almaktadır.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

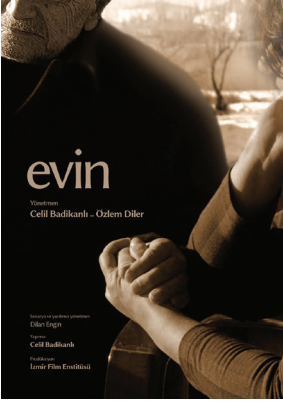
Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 12:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 12:00





EVİN LOVE AŞK

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımla)

2017 / 34.42''

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Özlem Diler - Celil Badıkanlı
Çêker /Producer / Yapımcı: Celil Badıkanlı

taygasmmm@hotmail.com

Di xwezayê de herî dereng çêjikên însên mezin dibin. Heta ku zarokê bikaribe bi tena serê xwe jiyana xwe bidomîne, pêdiviya wî/wê bi alîkariyê heye. Carinan jî, wek çîroka Arzu, pêdiviya dê û bavan bi alîkariya zarokên xwe heye. Evin, çîrokeke hezkirinê ya nav malê ye.

The human baby requires the longest period of care in the nature until they are able to care for themselves. And sometimes, like in Arzu's story, years may bring about the parent's need for their child. Evin, is the representation of a story of love that starts in our home.

Însan yavrusu doğada, kendi başına varlık gösterebildiği noktaya kadar en uzun bakım ihtiyacına sahip canlı. Ve yıllar bazen Arzu'nun hikayesinde olduğu gibi ebeveyninin çocuğuna ihtiyacını ortaya çıkarabilir. Evin, evimizden başlayan bir sevgi hikayesinin temsilidir.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 14:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 14:00



SEMÎNER SEMINAR SEMİNER

Di derbarê KHK(bi qanuna rewşa awarte ji kar derxistin) yan de nişandana film ,bi derhêneran re gotûbêj, di derbarê KHKyan de semîner.

Film about the KHK(dismissal by the extraordinary law), interview with directors, seminar about the KHK.

KHK (kanun hükmünde kararname) ile işten çıkarılmalarla ilgili film gösterimi, yönetmenlerle söyleşi, KHK;larla ilgili seminer.

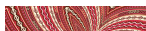
12ê Gulanê/Yekşem 2019

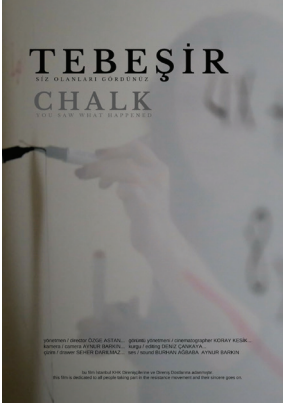
Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 15:00





TEBEŞİR CHALK TEBEŞİR

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımla)

2018 / 14'

Tirkî;Kurdî jêrenivîs/ Turkish;Kurdish Subtitle/ Türkçe;Kürtçe Altyazılı

Derhêner/Director/Yönetmen: Özge Astan

Çêker /Producer / Yapımcı: Özge Astan

ozgeastan@gmail.com

Bi zagoneke taybet a ku di şevekê de tê derxistin, pêbawernameya Ozgeyê betal dibe, êdî ew mamosteyeke îlegal e. Dibistana wê jê re dibe mal û mala wê jî dibe dibistan. Bi hevalên xwe yên ku wek wê ji kar hatine avêtin re sal û nîvekê çalakiya rûniştinê pêk tîne. Ev film çêroka wê û hevalên wê yên berxwedêr e.

Çıkarılan özel yasayla diploması elinden alınan ve bir gecede işlevsiz hale gelen Özge, artık "illegal" bir öğretmendir. Okulu evine, evini okula dönüştürmüştür. Kendisi gibi işinden atılan arkadaşlarıyla bir meydan-da, bir buçuk yıldır oturma eylemi yapmaktadır. Bu film ise direnişçi arkadaşlarıyla beraber gerçekleştirilir.

Özge who became nonfunctional with a new law and her diploma was taken from her, she is an illegal teacher from then. She transferred school to home, her home to school. She has been doing sit-down strike for one and half year with her fired friends on a square.

12ê Gulanê/Yekşem 2019

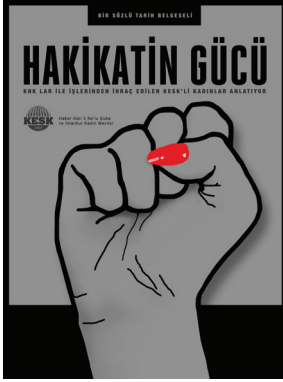
Salona 2 a Sînemayê ya

ÇandAmedê - 15:00

12 Mayıs Pazar 2019

ÇandAmed Sinema Salonu 2 15:00





HÊZA RASTİYÊ
THE POWER OF TRUTH
HAKİKATİN GÜCÜ

Söyleşi/Gotûbêj
(Li gel derhêner hevpeyvîn
Yönetmen katılımıyla)

2017 / 96'
Tirkî / Turkish / Türkçe

Derhêner/Director/Yönetmen: Deniz Çankaya Salmanlı
Çêker /Producer / Yapımcı: KESK İstanbul Kadın Meclisi ve HaberSen

deniz.salmanli@gmail.com

Piştî "Hewldana Darbeyê" ya 15'ê tîrmehê ya 2016'an bi hezaran karmend bi zagoneke taybet a ku nivê şevê hat derxistin, ji kar hatin avêtin. Karmend ji înternetê hîn bûn ku ji kar hatine avêtin. 13 Karmendên endamê KESK'ê yên ku ji kar hatine avêtin vê pêvajoyê vedibêjin.

Thousands of publicemployees learn to on the internet at a midnight that they were dismissed by the emergency declaredallover the countryafterthe "coupattempt" on July 15 in 2016 and by the delegated legislations supervening on the emergency. Amongthese people, 13 women labourers who are the members of KESK tell what the yexperienced in this process.

15 Temmuz 2016 'Darbe Girişimi'sonrası tüm Türkiye'de ilan edilen OHAL ve ardı sıra gelen Kanun Hükmünde Kararnameler(KHK) ile bir gece vakti, internetten mesleklerinden ihraç olduklarını öğrenen binlerce kamu emekçisinden 13 KESK üyesi kadın emekçi, bu süreçte yaşadıklarını anlatıyorlar

12ê Gulanê/Yekşem 2019
Salona 2 a Sînemayê ya
ÇandAmedê - 15:00
12 Mayıs Pazar 2019
ÇandAmed Sinema Salonu 2 15:00





CINAMED

KOMALEYA AKADEMIYA
SINEMATYA ROJHILATA NAVÎN

EurasiaDocAmed KARGEHA SENARYOYA BELGEFÎLMAN

Ramaneke, çawa vedigere projeyê, Projeke çawa vedigere senaryoya belgefilman?

Mijara belgefilmeke ji kîjan rêyan derbas dibe û dibe senaryo?

Ev pirsên girîng a jorê di dema nivîsandina senaryoya belgefilman de derhêner pir mijul dikin.

Em di vî kargehê de bihev re bersiva van pirsan bigerin. Di kargeha nivîsandina senaryoya belgefilman ya EurasiadocAmed de her projeya ku tevî kargehê bûye tê analîz kirin û tê nixandî. Bi avayê wek rêzesemînerê pêktê. Di qonaxa 10 rojan de bi rêbetîya perwerdekar de cure cure egzersîzên bê çêkirin û projeyên pêşvexistin. Ji bo amdekariya civînê ku bi çêkerên-hevpar re tê çêkirin her derhêner projeya xwe wek ceribandînekê dê pêşkeşê mêvanan bike. Bi rêbetîya perwerdekar Samuel Aubin her projeyê jî bo serlêdanan bi awayeke profesyonel jî bo pêşkeş kirina çêker û televîzyonê bê amede kirin. Dîsa di kargehê de analîza rexneyê a projeyên belgefilmanê kirin, li ser derfetên finansmanê filmanê lêkolînê kirin.

EurasiaDocAmed:

EurasiaDocAmed di bin banê Festîvala Belgefilman a Filmamedê de bi şîrkatiya CinAmed (Jî Amed), DocMond (ji Frense) Hukumeta Katalonyaya Otonom û Komaleya Akademiya Sinemeyê ya Rojhilata Navîn de tê çêkirin.

Kargeha yekem a EurasiadocAmed di 9-20 Gulan 2019an de li Amedê di bin rêberîya Derhêner/çêker/ perwerdekar Samuel Abin de bê çêkirin. Ji nav serlêdanan dê şeş (6) projeyên hat hilbijartin û bi tevî bûna derhêneran deh (10) roj bidome. Perwerde bi Frensî û Îngilîzî bêdayîn û vergera Tirkî û Kurdî bê kirin.

Projeyên ku di kargehê de bê pêşvexistin xwedî şansê tevî bûna Kargeha çêkirina hevpar a Li Êrîwanê ne.



EurasiaDocAmed DOCUMENTARY SCREENPLAY WORKSHOP

How do ideas turn into projects, projects, documentary film script?
What happens when the documentary film evolves from 'subject' to 'scenario'?

We are looking for the answer to the most important questions to be asked during this process.

It aims to support people who are interested in the documentary, to approach the filmmaking process from a professional point of view and to help them to strengthen their artistic tendencies and to contribute to the increase of international cooperation. A critical analysis of film projects and the search for financing opportunities, as well as the creation of a documentary film script as presented to the producer and television broadcasters, are the main outcomes of these workshops. Participants will develop their scenarios by focusing on various exercises accompanied by instructor for 10 days. Project presentation exercises will be held in an environment where guest producers are prepared for 'Pitching' and preparation for co-production meetings. Under the guidance of instructor Samuel Aubin, each project will be rewritten and project files will be created. EurasiadocAmed documentary film scenario workshop is based on a series of seminars where participants' personal projects will be analyzed and evaluated together.

EurasiaDocAmed:

The EurasiadocAmed Documentary Film Screenplay Workshop is organized under the Filmamed Documentary Film Festival with the collaboration of the CinAmed Film Collective (Amed), the Government of the Autonomous Government of Catalonia and the Association of the Middle East Cinema Academy and DocMonde.

The first of the EurasiadocAmed program will be held on 9-12 May 2019 in Amed under the guidance of director / producer and instructor Samuel Aubin. The workshop will consist of 6 projects and will take 10 days with the participation of the directors of these projects. The training will be held in French-English / Turkish-Kurdish. Projects developed in the workshop will have the chance to participate in joint production meetings planned to be held in July in Yerevan. interpreters.



EurasiaDocAmed BELGESEL FİLM SENARYO ATÖLYESİ

Fikirler projelere, projeler belgesel film senaryosuna nasıl dönüşür?

Belgesel filmin “konu”dan “senaryo”ya doğru evrildiği süreçte neler olur?

Bir yönetmeni yazım sürecinde en çok meşgul eden ve tam da bu süreçte sorulması gereken en önemli sorulara birlikte cevap arıyoruz.

Eurasiadoc; belgesel ile ilgilenen kişilere, film yapım sürecine profesyonel bir bakış açısıyla yaklaşmaları ve kişisel olarak sanatsal eğilimlerini güçlendirmeleri konusunda destek vermeyi ve uluslararası iş birliğinin artmasına katkıda bulunmayı hedeflemektedir. Film projelerinin eleştirel analizinin yapılması ve finansman olanaklarının araştırılması ile yapımcı ve televizyon yayıncılarına sunulacak şekliyle gerçek anlamda birer “belgesel film senaryosunun” oluşturulması ise bu atölyelerin belli başlı çıktılarınıdır. Katılımcılar 10 gün boyunca eğitmen eşliğinde çeşitli egzersizler üzerine yoğunlaşarak senaryolarını geliştireceklerdir. ‘Pitching’ ve Ortak yapım buluşmalarına hazırlık amaçlı olarak misafir yapımcıların olduğu bir ortamda proje sunum alıştırmaları yapılacaktır. Eğitmen Samuel Aubin rehberliğinde her bir projenin yeniden yazımı tamamlanacak ve proje dosyaları oluşturulacaktır. EurasiadocAmed belgesel film senaryo atölyesi katılımcıların kişisel projelerinin analiz edileceği, hep birlikte değerlendirileceği bir seminerler bütününe dayalıdır.

EurasiaDocAmed:

EurasiadocAmed Belgesel Film Senaryo Atölyesi, Filmamed Belgesel Film Festivali bünyesinde, CinAmed Film Kolektifi (Amed), Katalonya Özerk Yönetimi Hükümeti ve Ortadoğu Sinema Akademisi Derneği ve DocMonde iş birliği ile yapılmaktadır.

EurasiadocAmed programının ilki, 9-12 Mayıs 2019 tarihleri arasında Amed’te yönetmen/yapımcı ve eğitmen Samuel Aubin rehberliğinde düzenlenecektir.

Atölye, başvurular arasından 6 proje seçilmiş olup bu projelerin yönetmenlerinin katılımıyla 10 gün sürecektir. Eğitmen, Fransızca-İngilizce/Türkçe-Kürtçe tercüman eşliğinde yapılacaktır.

Atölyede geliştirilen projelerin Temmuz ayında Erivan’da düzenlenmesi planlanan ortak yapım toplantılarına katılım şansı olacaktır.

Bi Rêbêrtiya Perwerdekar/Instructor
Samuel Aubîn
Ekîba Koordînayona Kargehê
Workshop Coordination Team
Atölye Koordinasyon Ekibi

Guliz SAĞLAM
İlham ADAR BAKIR
Özkan KÜÇÜK

PROJYÊN KU HATINE HILBIJARTIN
SELECTED PROJECTS
SEÇİLEN PROJELER
BAN / ROOF /ÇATI

Derhêner/Director/Yönetmen: Sevgi Şahin-Nalin Acar- Adar Taş
Zehra û hevînê xwe bi hev re biryar digirin ku zarokê wan çêbibe. Piştî demekê hay jê çêdibe ku ducanî ye, lê li xwe wardiqile ku ji bo rewşê ne hazir e. Heta ku ducanî nebû jî ducanîbûn pê xweş dihat, lê piştî ducanî dibe mûxlaqiyek lê peyda dibe. Ji ber di bedena wê de candarek heye li hêlekê kêfxweşî û heyecan, li hêla din jî tirs û fikar lê peyda dibin.

Zehra and Mesut have decided that they want to have a child together. Later on, Zehra learns that she is pregnant, however she realizes that she is not ready to be a mother. As she has seen pregnancy as 'adorable' and 'beautiful' process as an external to it, she gets lost once the chances happen to her own body. Carrying a new life inside her body makes her happy and be exited about it, fear and anxiety come along with it as well.

Zehra, eşiyê birliktê karar vererek çocuk sahibi olmak ister. Bir süre sonra hamile olduğunu öğrenir ancak bu hamileliğe hazir olmadığını fark eder. Şimdiye kadar hep sevimli ve güzel bir süreç olarak dış dünyada gözlemlediği hamilelik kendi bedeninde gerçekleşince bir bilinmezliğe sürüklenir. Bedeninde bir canlının büyüyor olması sevgi, heyecan duyguları ile birlikte çok çeşitli korku ve kaygıların da baş göstermesine neden olur.

Jİ BO DÎREN Û BÛSE
FOR BUSE AND DIREN
BUSE VE DİREN İÇİN

Derhêner/Director/Yönetmen: Asya Leman Heuer

Armanca vê belgefilmê ew e ku maf û azadiyên bingehîn ên LGBTI'yên girtî, ji aliye dewleta Tirkiyeyê ve bi politikayên hetetonormatîf û çewşîner çawa tên binpêkirin û astengkirin.

In this documentary film, we aspire to show how the heteronormative

and oppressive policies applied by the Turkish government assume the fundamental rights and freedoms of imprisoned LGBTI as non-existent and restrain these fundamental rights and freedoms from being exercised when they are, simply, reminded of.

Bu belgesel film mahpus LGBTİ 'ların temel hak ve özgürlüklerinin Türkiye devleti tarafından uygulanan heteronormatif ve baskıcı politikalarla nasıl yok sayıldığını, bunların hayatî gerekliliği hatırlatıldığına ise nasıl engellendiğini anlatmayı amaçlamıştır.

KASETÊN WENDA LOST CASSETS KAYIP KASETLER

Derhêner/Director/Yönetmen: M. Salih Çelik

Mîrze, li navçeya Pasûr a Amedê 16 salan li dawetan kameravaniyê dike. Bi girtina dîmenên dawetên sêrojî debara xwe dike. Selam û Mîrze biryar digirin gund bi gund bigerin û kasetên dawetên ku Mîrze dîmenên wan girtiye berhev bikin.

Mirze worked as a wedding cameraman in Diyarbakır Kulp district. He made a living by taking weddings for three days in the villages of Kulp for 16 years. Selam and Mirza together with the village of Mirze to collect wedding cassettes decided to collect.

Diyarbakır Kulp ilçesinde düğün kameramanlığı yapan Mirze, 16 yıl boyunca Kulp'un köylerinde üç günlük düğünleri çekerek geçimini sağlamıştır. Selam ve Mirze beraber köy köy dolaşarak Mirze'nin çektiği düğün kasetlerini toplamaya karar verirler.

LEVENTO

Derhêner/Director/Yönetmen: Mirze Çelik

Levento, nêçîrvanê kewa ye. Lê belê Levento, kewên ku digire, dîsa berdide. Bi kewan re pêwendiyê bi xwezayê re datîne. A rast armanca wî ne nêçîra kewa ye. Ji bo ji bajêr dûr bikeve, nêçîrê ji xwe re dike bahane. Her diçe pêwendiya Levento ya bi xwezayê re xurtir dibe.

Levento is a partridge hunter. But he does not harm the partridge caught, leaves them back to nature. Partridges are the bond that he established with nature. Partridge hunt is an excuse to escape the city. Levento connection with nature is deeper every day.

Levento bir keklik avcısıdır. Fakat yakaladığı keklikleri tekrar doğaya bırakır. Keklikler onun doğayla kurduğu bağıdır. Keklik avı şehirden kaçmak için kullandığı bir bahanedir. Levento'nun her geçen gün doğayla olan bağı daha da derinleşir.

AVA MIRÎ ÇÎROKÊN ZINDÎ DEAD WATER LIVE STORIES ÖLÜ SU CANLI HİKAYELER

Derhêner/Director/Yönetmen: Kemal Ulusoy

Piştî li ser Çemê Periyê bendav tê çêkirin, jiyana Kemal tarûmar dibe. Bendav xweza, mal, goristan, dîrok û bîranînên li wir bi tevahî daqurtandiye. Em ji kesên ku gundên wan di bin ava bendavê (ava mirî) de mane çîrokên zindî guhdar dikin.

Kemal life turned upside down in the village where the dam built on the top of the Peri River that flowing free by curling. The dam swallowed and destroyed the nature, houses, cemeteries, history and all the material that grasps spiritual memories in the bed of river. We are listening to the "Dead Water Live Stories" with the vivid stories of their village that submerged by the dam (deadwater) in the memories of all those people.

Baraj, nehir yatağındaki doğayı ,evleri ,mezarlıkları ,tarihi ve oradaki tüm anıları yutmuştur. Hemen herkesin belleğinde baraj suyu (ölü su) altında kalan köylerine dair yaşadıkları capcanlı hikayelerle "Canlı Hikâyeler" dinliyoruz.

XURDEXANEYA ROJHILATA NAVÎN MIDDLE EAST THE JUNKYARD ORTADOĞU HURDALIĞI

Derhêner/Director/Yönetmen: Mehmet Emin İsi

Li xurdexaneya ku Kamîl lê dixebite ji Efganîstanê, Sûriyeyê, Pakîstanê û ji gelek welatên Rojhilata Navîn karker hene. Bi çopên (sergoyên) ku berhev dikin debara malbata xwe dikin û alavên ku peyda dikin jî ji bo xwe û zarokên xwe kom dikin. Kamîl jî ji bo zarokên xwe pêlîstokan berhev dike û li benda ew roja ku here gundê xwe û van pêlîstokan bide zarokên xwe ye.

Kamil will work in Istanbul as a junkman in a junk yard. He has Afghan, Pakistani and Syrian colleagues, who came from Middle East countries, in the junk yard that he works. These workers gather scraps from the bins and take them to the junk yard. They store some useful ones for their family and children. Kamil stores the toys gathered from the bins for his children.

Kamil'in çalıştığı hurda deposunda Afganistan, Suriye, Pakistan gibi pek çok Ortadoğu ülkesinden gelen işçiler vardır. Topladıkları çöplerle geçimleri için gerekli parayı sağlamaya çalışan çöp toplayıcıları aynı zamanda çöplerden topladıkları kimi eşyaları kendileri ve çocukları için biriktirmektedirler. Kamil de çöplerden çocukları için oyuncak toplamakta ve köyüne dönüp bu oyuncakları çocuklarına vereceği günlerin özlemini çekmektedir.



Nîşe / Notes / Notlar:



7. FESTÍVALA BELGEFÍLMÁN A FÍLMAMEDÉ

Nîşe / Notes / Notlar:

FESTÏVALA BELGEFÏLMAN A



8 - 12
Gulan / May / Mayıs

DESTPËK / AÇIŞ

Cih/ Yer: Eywana Sînemayê ya ÇandAmedê
ÇandAmed Sinema Salonu
Saet / Saat: 19:00

Têkilî /İletişim:

filmamed@gmail.com

0507 613 21 87



filmameddoc

komelayasinema

filmamed



*Bu kitapçık * Avrupa Birliği Sivil Düşün Programı kapsamında Avrupa Birliği desteği ile hazırlanmıştır.
İçeriğin sorumluluğu tamamiyla << Ortadoğu Sinema Akademisi Derneği'ne >> aittir ve AB'nin görüşlerini yansıtılmaktadır.*